

# SMLUVNÍ PODMÍNKY (NOVÉ ZBOŽÍ) – CELOSVĚTOVĚ

## 1. Definice

1.1 Pokud z kontextu nevyplývá jinak, platí pro tyto smluvní podmínky následující definice.

**Kupující** je subjekt, jemuž jsou zboží a/nebo služby poskytovány.

**Smlouva** značí smlouvu mezi prodávajícím a kupujícím o poskytnutí zboží a/nebo služeb prodávajícím, jejíž součástí jsou tyto smluvní podmínky a cenová nabídka.

**Zboží** znamená zboží dodané prodávajícím kupujícímu.

**Cena** znamená:

- (a) tam, kde byla poskytnuta cenová nabídka, je cena za dílo zaznamenaná v této cenové nabídce; a
- (b) v jiném případě obvyklá sazba prodejce za dokončení díla,

plus případné další poplatky dle těchto smluvních podmínek.

**ICC** je Mezinárodní obchodní komora.

**Majetek** značí majetek, prostory, areál nebo místo, kde má být zboží uvedeno do provozu nebo instalováno a/nebo kde jsou služby prodávajícím poskytovány.

**Cenová nabídka** znamená jakoukoli nabídku nebo odhad poskytnutý prodávajícím kupujícímu a zahrnuje fakturu nebo potvrzení objednávky.

**Prodávající** znamená subjekt Wyma uvedený ve smlouvě jako subjekt dodávající zboží a/nebo služby kupujícímu.

**Služby** jsou služby poskytované prodávajícím kupujícímu dle smluvních podmínek.

**Smluvní podmínky** jsou tyto smluvní podmínky.

**Dílo** zahrnuje veškeré zboží a/nebo služby poskytované nebo vyžadované, aby prodávající poskytoval během nebo v rámci plnění smlouvy.

## 2. Přijetí smluvních podmínek

2.1 Najmutí prodávajícího k provedení práce nebo přijetí nabídky předložené prodávajícím představuje pro kupujícího souhlas s podmínkami uvedenými ve smlouvě.

2.2 Otázky týkající se smlouvy, které nejsou řešeny ustanoveními smlouvy, se řídí Úmluvou Organizace spojených národů o smlouvách o mezinárodním prodeji zboží (Vídeňská úmluva o prodeji z roku 1980) (CISG).

2.3 Jakýkoli odkaz na zveřejnění ICC (tj. Incoterms) je odkazem na verzi platnou ke dni uzavření smlouvy.

## 3. Cenová nabídka, cena a změny

3.1 Není-li stanoveno jinak, je každá cenová nabídka otevřena pro přijetí po dobu 30 dnů od data nabídky, ale musí být písemně potvrzena objednávkou kupujícího, čímž je uzavřena smlouva mezi prodávajícím a kupujícím.

3.2 Jakákoli požadovaná změna díla musí být písemně oznámena kupujícím. Pokud prodávající souhlasí, bude cena odpovídajícím způsobem upravena nebo změněna a změna bude dle vlastního uvážení prodávajícího účtována dle platných sazeb prodávajícího.

3.3 Není-li v nabídce uvedeno jinak, cena se uvádí v novozélandských dolarech.

3.4 Cena nezahrnuje žádné daně, dávky, cla a další částky (např. daň z majetku a služeb) uložené nebo účtované vládním orgánem při dovozu zboží nebo poskytování služeb a všechny tyto částky (jiné než daň z celkového čistého příjmu prodávajícího) hradí kupující.

Pokud prodávající uhradí takové částky nebo jiné náklady, které má dle smlouvy hradit kupující, kupující je prodávajícímu na požádání uhradí a cena se odpovídajícím způsobem zvyšuje.

3.5 Není-li v nabídce uvedeno jinak, cena nezahrnuje uvedení do provozu, ani instalaci zboží na místě a bude to naúčtováno k ceně.

3.6 Pokud je potřeba, aby se jakékoliv dílo provádělo mimo běžnou pracovní dobu, příslušné dodatečné náklady a další přiměřené náklady s tím související budou účtovány prodávajícím kupujícímu.

## 4. Zrušení objednávky

4.1 jakékoli objednávky nebo její části nebude účinné, pokud nebude přijato prodávajícím písemně.

4.2 případě, že prodávající akceptuje zrušení objednávky nebo její části, kupující neprodleně uhradí prodávajícímu:

- (a) jakékoli náklady vztahující se k designu, nákupu materiálů, provedených prací nebo poskytnutých služeb;;
- (b) jakékoli další náklady přímo nebo nepřímo vzniklé prodávajícímu, včetně (ale nejen) nákladů na práci, materiál a/nebo výrobní kapacitu, kterou nelze přesunout na jinou zakázku; a
- (c) jakýkoli ušlý zisk nebo škodu, kterou prodávající utrpěl v důsledku zrušení objednávky.

## 5. Platební podmínky

5.1 Není-li ve smlouvě stanoveno jinak, kupující musí uhradit cenu takto:

- (a) Záloha ve výši 35 % ceny musí být uhrazena do 14 dní od přijetí cenové nabídky.
- (b) Zůstatek ceny je prodávajícímu splatný, když kupujícímu potvrdí, že je zboží připraveno opustit prostory prodávajícího.

## 6. Nesplnění povinnosti kupujícího zaplatit v dohodnuté lhůtě

- 6.1 Pokud kupující nezaplatí cenu v dohodnuté lhůtě, je prodávající oprávněn účtovat kupujícímu úroky z prodlení ve výši 2,5 % za měsíc (nebo pokud je maximální úroková sazba stanovena zákonem, tuto maximální sazbu) splatnou na denní bázi od data splatnosti (a za předpokladu, že účtování takových úroků nebude považováno za prodloužení lhůty splatnosti). Nárok prodávajícího na úroky neomezuje žádná jiná případná práva, uplatňuje se bez nutnosti upozornit kupujícího na takové úroky a platí před i po jakémkoli rozhodnutí o zbývajících částce.
- 6.2 Pokud kupující nezaplatí jakoukoli část ceny v dohodnuté lhůtě a nesjedná nápravu tohoto pochybení v dodatečné lhůtě 14 dnů po obdržení oznámení od prodávajícího, který vyžaduje nápravu, může prodávající prohlásit smlouvu za neplatnou v souladu se článkem 17.2.

## 7. Dodání

- 7.1 Dodání musí být provedeno v souladu s pravidly o dodání ICC Incoterms 2010, jak je požadováno prodávajícím nebo zvoleno kupujícím ve smlouvě.
- 7.2 Termín dodání nebo dodací období budou stanoveny ve smlouvě spolu s dalšími dodacími podmínkami.
- 7.3 Dle rozhodnutí prodávajícího může být dodání uskutečněno v jedné nebo ve více dodávkách.

## 8. Nesplnění povinnosti prodávajícího dodat zboží v dohodnuté lhůtě

- 8.1 Pokud prodávající nedodá zboží a/nebo služby v dohodnuté lhůtě a nesjedná nápravu tohoto pochybení v dodatečné lhůtě 120 dnů od obdržení oznámení, které vyžaduje nápravu, může kupující prohlásit smlouvu za neplatnou v souladu se článkem 17.2.

## 9. Náhrada škody z prodlení

- 9.1 Pokud prodávající nedodá zboží ve stanovené lhůtě, je kupující oprávněn nárokovat náhradu škody za takové prodlení ve výši 0,05 % ceny za každý celý den prodlení od dohodnutého termínu dodání nebo od posledního dne dohodnutého dodacího období, až za maximálně 10 dní.
- 9.2 Pro uplatnění náhrady škody za prodlení musí kupující uvědomit prodávajícího o prodlení do 10 dnů od dohodnutého termínu dodání nebo od posledního dne dohodnutého dodacího období.

## 10. Neshoda

- 10.1 Zboží není v souladu se smlouvou, pokud nesplňuje charakteristiky uvedené v článku 35 CISG.
- 10.2 Kromě omezení v čl. 35 odst. 3 CISG není prodávající odpovědný za jakoukoli neshodu kvůli tomu, že zboží neodpovídá účelu, pokud prodávající vyrobil zboží podle plánů, návrhů nebo vzorků poskytnutých kupujícím.
- 10.3 Kupující zboží přezkoumá, popřípadě zajistí jeho přezkoumání, v co nejkratší možné lhůtě dle daných okolností. Kupující oznámí prodávajícímu jakoukoli neshodu zboží s upřesněním povahy neshody do 5 dnů poté, co kupující zjistil nebo měl zjistit

neshodu. V každém případě kupující ztrácí právo dovolávat se neshody, pokud o tom neuvědomí prodávajícího nejpozději do 30 dnů od data dodání.

- 10.4 Pokud kupující řádně oznámil prodávajícímu neshodu, prodávající na základě své volby:
- doručí jakékoli chybějící množství zboží;
  - nahradí zboží odpovídajícími výrobky;
  - provede opravu zboží;
  - sníží cenu ve stejném poměru jako je hodnota, kterou mělo skutečně dodané zboží v okamžiku dodání ve vztahu k hodnotě, kterou by v té době mělo zboží odpovídající shodě.
- 10.5 Kupující nesmí snížit cenu, pokud prodávající nahradí zboží odpovídajícím zbožím nebo provede opravu zboží v souladu s písmeny (a) až (c) článku 10.4 nebo pokud kupující odmítne toto plnění závazku prodávajícího přijmout.
- 10.6 Pokud prodávající poskytne kupujícímu údaje o výkonu týkajícího se zboží, údaje o výkonu jsou pouze odhady a prodávající nenese vůči kupujícímu žádnou odpovědnost za případné selhání zboží při plnění takových výkonových kritérií.
- 10.7 Jakékoliv testování požadované kupujícím před dodáním zboží musí být uvedeno v objednávce zboží a přijato prodávajícím. Pokud prodávající souhlasí s provedením takového testování, veškeré takové testování bude kupujícímu účtováno na základě platných sazeb prodávajícího.

## 11. Návrh poskytnutý kupujícím

- 11.1 Za zboží vyrobené podle návrhu kupujícího nese odpovědnost kupující. Pokud prodávající vyrobil zboží podle plánů, návrhů nebo vzorků předložených kupujícím, kupující zprůštuje prodávajícího odpovědnosti vzhledem k jakémukoli nároku na náhradu škody nebo jinak založeném na porušení duševního vlastnictví třetí strany a vzhledem k veškerým nákladům a výdajům způsobených těmito nároky (včetně právního poradce/vlastních nákladů klienta).
- 11.2 Pokud má kupující určit formu, rozměry či jiné vlastnosti zboží a tuto specifikaci neprovede nebo tak neučiní v dohodnutém termínu či v přiměřené lhůtě po obdržení žádosti od prodávajícího, může prodávající, bez dotčení jakýchkoli svých dalších případných práv, provést tuto specifikaci sám v souladu s požadavky kupujícího, které mu jsou známy. Pokud prodávající provede tuto specifikaci sám, musí o tom informovat kupujícího a musí stanovit přiměřenou lhůtu, ve které může kupující uvést odlišnou specifikaci. Pokud kupující v této lhůtě specifikaci neprovede, je specifikace prodávajícího závazná.
- 11.3 Je povinností kupujícího zajistit, aby objednané a dodávané zboží a služby odpovídaly a vyhovovaly účelům, ke kterým je kupující požaduje a prodávající za to nenese žádnou odpovědnost.

## 12. Důvěrné informace a autorská práva

- 12.1 Pokud se strany písemně nedohodnou jinak, veškeré duševní vlastnictví a veškeré návrhy a/nebo výkresy

připravené prodávajícím a jakékoliv autorské právo nebo patent (ať už stávající či nikoliv), používané nebo vyplývající, jsou a zůstávají ve výlučném vlastnictví prodávajícího.

- 12.2 Bez předchozího písemného souhlasu prodávajícího nebo vyjma případů, kde je to vyžadováno zákonem, nesmí kupující zveřejnit žádné informace spojené s duševním vlastnictvím a s jakýmkoli návrhem a/nebo výkresem připraveným prodávajícím a jakýmkoli používaným autorským právem nebo patentem nebo z nich vyplývajících (**informací**), vyjma:
- (a) informací, které jsou již veřejně dostupné nebo se následně stanou veřejně dostupnými z jiného důvodu, než pro porušení smlouvy;
  - (b) informací, u kterých lze prokázat, že je kupující získal od třetí strany, která nemá vůči prodávajícímu povinnost utajení informací;
  - (c) informací, u kterých lze prokázat, že je kupující získal nezávisle nebo je vytvořil bez použití takových informací.
- 12.3 Kupující se zavazuje, že nepoužije tyto informace k jiným účelům, než k plnění svých vlastních povinností vyplývajících ze smlouvy. V případě jakékoliv nejistoty souhlasí kupující s tím, že od prodávajícího nejprve získá jeho souhlas.
- 12.4 Pokud je přiměřeně nezbytné předání informací zaměstnancům, zástupcům nebo poradcům, kupující nejprve zajistí, aby byli vázáni stejnými povinnostmi utajení a nepoužití informací, jak je stanoveno v tomto článku 12.
- 12.5 Kupující učiní všechny přiměřené kroky, aby zajistil, že budou veškeré informace, které má k dispozici, v bezpečí a vrátí, zničí nebo jiným způsobem dle pokynů zajistí veškeré materiály, které obsahují nebo zahrnují informace ohledně prodávajícího.
- 12.6 Povinnosti uvedené v tomto článku 12 nejsou dotčeny vypovězením smlouvy.

### 13. Záruka

- 13.1 Pro účely tohoto článku 13 odpovídá záruční doba nižší hodnotě z následujícího výčtu:
- (a) 12 (dvanáct) měsíců od data potvrzení o instalaci a uvedení do provozu vydaného prodávajícím; nebo
  - (b) 2 000 (dva tisíce) hodin provozu zboží.
- 13.2 Prodávající poskytuje záruku na zboží a/nebo služby s ohledem na vady materiálu a/nebo zpracování poskytnutím záruční doby za předpokladu, že:
- (a) bude kupující striktně dodržovat platební podmínky;
  - (b) bude zboží správně nainstalováno, provozováno, udržováno a bude servisováno v souladu s pokyny prodávajícího,
- 13.3 Všechny nároky ohledně záruky stanovené v článku 13.1 musí být prodávajícímu předloženy v co nejkratší možné lhůtě po dodání zboží a podléhají schválení prodávajícím.
- 13.4 Pokud se během záruční doby objeví závady, prodávající je dle vlastního uvážení opraví nebo zboží nahradí nebo vrátí peníze nebo poskytne kredit za část ceny za reklamaci v souladu

s článkem 10.4. Dle rozhodnutí prodávajícího může být od kupujícího požadováno vrácení zboží do prostor prodávajícího na Novém Zélandu určených ve smlouvě nebo na jiné místo, které určil prodávající v rámci záruční doby.

- 13.5 Jakékoliv dodané zboží nebo práce provedené pro odstranění vad nerozšiřují odpovědnost prodávajícího podle tohoto článku 13 za hranici záruční doby. Po uplynutí této lhůty zaniká veškerá odpovědnost ze strany prodávajícího.
- 13.6 Záruka se nevztahuje:
- (a) na běžné opotřebením a spotřební součásti, s výjimkou případů způsobených vadným materiálem nebo výrobou;
  - (b) v případě oprav, náhradních dílů nebo úprav na zboží jakoukoli osobou, která není pro opravy, náhradní díly nebo úpravy autorizována, dozorována a řízena prodávajícím;
  - (c) na jakoukoli část vyrobeného zboží nebo na služby poskytnuté jinou osobou než prodávajícím. Prodávající vynaloží maximální úsilí na uplatnění garance nebo záruky poskytnuté výrobcem zboží.
- 13.7 V maximální možné míře povolené zákonem jsou vyloučeny všechny ostatní záruky, požadavky nebo podmínky týkající se zboží a/nebo služeb, ať už vyplývající ze zákona, obchodování, zvyklostí nebo z jiných důvodů (ať už vznikají jakkoli a zda se jedná o kvalitu nebo vhodnost pro účel použití zboží nebo o cokoli jiného), takže jediné záruky poskytnuté prodávajícím ohledně zboží a/nebo služeb jsou ty, které jsou výslovně zahrnuté ve smlouvě.
- 13.8 Bez omezení článku 13.7, v rozsahu zboží nebo služeb dodaných a získaných „obchodem“ (ve smyslu zákona o spravedlivém obchodování z roku 1986 (“FTA”)) na Novém Zélandu, se strany vyvázaly ze Zákona o zárukách spotřebitelů z roku 1993, oddíly 9, 12A, 13 a 14 odst. 1 zákona o spravedlivém obchodování a souhlasí s tím, že je to spravedlivé a přijatelné.

### 14. Odpovědnost

- 14.1 Celková odpovědnost prodávajícího (vyplývající ze smlouvy, občanskoprávní odpovědnosti nebo jiného) za jakoukoli ztrátu, škodu nebo zranění vyplývající přímo nebo nepřímo z jakékoliv vady nebo neshody zboží a/nebo služeb nebo z porušení povinností prodávajícího vyplývajících ze smlouvy v žádném případě nepřesahuje cenu zboží a/nebo služeb.
- 14.2 Do maximální možné míry povolené zákonem není prodávající odpovědný za žádné následné, nepřímé nebo zvláštní škody či ztráty, ani za ztrátu zisku (bez ohledu na to, zda se jedná o škodu přímou či nikoliv), ani za případné škody či ztráty způsobené zaměstnancům, zástupcům, kupujícím nebo jiným osobám vůbec.
- 14.3 Kupující zprošťuje prodávajícího odpovědnosti za jakékoliv nároky zaměstnanců, zástupců nebo jiných osob ze strany kupujícího, pokud jde o jakoukoli ztrátu, škodu či zranění vyplývající z jakékoliv vady nebo neshody zboží nebo služeb.

## 15. Vlastnické právo a riziko

- 15.1 Riziko vzhledem ke zboží přechází na kupujícího, pokud prodávající dodá zboží v souladu se článkem 7.
- 15.2 Vlastnické právo ke zboží nepřechází na kupujícího, dokud prodávající neobdrží cenu za zboží v plné výši. Až do převedení zboží na kupujícího je kupující fiduciářem vůči prodávajícímu a je povinen dohlížet na zboží. Uchovává zboží odděleně od zboží kupujícího a třetích stran a řádně skladuje, chrání a zajišťuje zboží a považuje je za majetek prodávajícího. Pokud je zboží prodáno, obdrží kupující výtěžek z prodeje jako správce vůči prodávajícímu a umístí výtěžek z prodeje na samostatný bankovní účet ve prospěch prodávajícího. Zboží nesmí být součástí zařízení, pozemku ani majetku vlastněných kupujícím nebo třetí stranou, bez ohledu na stupeň a účel jeho začlenění, pokud kupující dluží prodávajícímu peníze. Pokud se stane, že se zboží smíchá nebo stane součástí jiného zboží, majetku nebo materiálu takovým způsobem, že přestane existovat jako samostatné zboží, prvotní vlastnictví nového zboží vytvořeného tímto smícháním okamžitě propůjčuje prodávajícímu právo spolumajitele nového zboží spolu s vlastníkem jiných materiálů, které se stanou součástí nového zboží. Spoluvlastnictví bude vypočteno proporcionálně vzhledem k hodnotě různých materiálů komponent.

## 16. Zákon o osobním vlastnictví cenných papírů – Austrálie a Nový Zéland

- 16.1 Bez omezení článku 15.2 pro účely Zákona o osobním vlastnictví cenných papírů z roku 1999 (Nový Zéland) a Zákona o osobním vlastnictví cenných papírů (2009) (Austrálie), pro zajištění veškerých závazků kupujícího vůči prodávajícímu, zaručuje kupující prodávajícímu oprávněný nárok na veškerý současný a později nabytý majetek kupujícího, s výjimkou těch položek nebo druhů osobního vlastnictví zákazníka (vyňaté vlastnictví), které kupujícímu nebylo dodáno prodávajícím (jiné než vyňaté vlastnictví, které je nebo zahrnuje výnosy z jakéhokoli osobního vlastnictví dodaného prodávajícím).
- 16.2 Veškeré platby obdržené prodávajícím od kupujícího (bez ohledu na jakékoli pokyny či záměr vyjádřený kupujícím v souvislosti s těmito platbami) budou provedeny takovým způsobem, jak prodávající považuje za nezbytné nebo žádoucí pro zachování práva prodávajícího jako zajištěné strany, pro zabezpečení oprávněného finančního nároku v maximální možné míře.
- 16.3 Kupující písemně oznámí prodávajícímu jakoukoli změnu ve jménu kupujícího nejméně 15 pracovních dnů před změnou.

## 17. Vypovězení smlouvy

- 17.1 Strany mohou smlouvu vypovědět:
- (a) pokud se druhá strana dopustí zásadního porušení smlouvy; nebo  
pokud druhá strana poruší smlouvu a nesjedná nápravu tohoto porušení ve stanovené lhůtě jak je uvedeno ve smlouvě nebo (není-li stanovena žádná taková lhůta) ve lhůtě přiměřené délky stanovené smluvní stranou.
- 17.2 O zásadní porušení smlouvy se jedná, pokud:
- (a) povinnost, která má být vykonána, je podstatou smlouvy; nebo

- (b) neplnění zásadním způsobem zamezuje plnění toho, co je dle smlouvy poškozená strana důvodně oprávněná očekávat.

- 17.3 Prohlášení o vypovězení smlouvy je účinné pouze, pokud je oznámeno druhé straně.

## 18. Platnost vypovězení

- 18.1 Vypovězením smlouvy se obě strany vzdávají povinnosti plnit a obdržet budoucí plnění, s výhradou škod, které jsou splatné.
- 18.2 Vypovězení smlouvy nevylučuje nárok na náhradu škody za neplnění.
- 18.3 Vypovězení smlouvy nemá vliv na žádné z ustanovení smlouvy o urovnání sporu, ani na jakoukoli jinou podmínku smlouvy, která má platit i po vypovězení.

## 19. Škody

- 19.1 Kde není smlouva vypovězena, náhrada škody za porušení smlouvy jednou stranou se rovná částce odpovídající ztrátě, kterou utrpěla druhá strana. Takové škody nesmí překročit výši ztráty, kterou by porušující strana měla očekávat v době ukončení smlouvy s ohledem na skutečnosti a okolnosti, které jí tehdy byly známy nebo by jí měly být známy, jako možný následek porušení smlouvy.
- 19.2 V případě vypovězení smlouvy, pokud existuje běžná cena za zboží, bude výše škody odpovídat rozdílu mezi cenou stanovenou smlouvou a aktuální cenou ke dni, kdy byla smlouva vypovězena. Při výpočtu výše škody bude běžnou cenou cena platná v místě, kde mělo být zboží dodáno. Pokud taková běžná cena neexistuje, nebo je-li její uplatnění nevhodné, bude to cena na trhu, která slouží jako přiměřená náhrada, s ohledem na rozdíly v nákladech na přepravu zboží. Pokud neexistuje žádná běžná cena za zboží, náhrada škody se vypočítá na stejném základě, jak je stanoveno v článku 19.1.
- 19.3 Pokud je smlouva vypovězena a pokud kupující přiměřeným způsobem a v přiměřené lhůtě po vypovězení zakoupil zboží jako náhradu nebo prodávající zboží prodal dále, strana, která uplatňuje nárok na náhradu škody, získá zpět rozdíl mezi cenou a cenou zaplacenou za zboží koupené jako náhrada nebo zboží získané dalším prodejem.
- 19.4 Škody uvedené v článcích 19.2 a 19.3 mohou být navýšeny o částku veškerých přiměřených výdajů vzniklých v důsledku porušení smlouvy nebo do výše ztráty, s výjimkou ztrát zisku, které měla porušující strana v době uzavření smlouvy předvídat ve světle skutečností a záležitostí, o kterých měla vědět nebo je měla považovat za možný důsledek porušení smlouvy.
- 19.5 Poškozená strana musí přijmout opatření, která jsou za daných okolností přiměřená pro zmírnění ztráty vyplývající z porušení smlouvy. Pokud taková opatření nepřijme, může strana, která porušila smlouvu, požadovat snížení škody ve výši, o kterou měla být ztráta zmírněna.
- 19.6 Škody se vyplácejí jednorázově a jsou stanoveny v měně, ve které byl peněžní závazek.

19.7 Tento článek 19 neomezuje ostatní ustanovení Smluvních podmínek (včetně, ale ne pouze článků 14 nebo 20).

## 20. Vyšší moc – výjimka z neplnění

20.1 **Vyšší mocí** se míní válka, mimořádná událost, nehoda, požár, zemětřesení, povodeň, bouře, průmyslové stávky nebo jiné překážky, u kterých dotyčná strana prokáže, že byly mimo její kontrolu a že je nebylo možno odůvodněně předpokládat, aby je vzala v úvahu jako překážku v době uzavření smlouvy nebo aby se jim vyhnula nebo se s nimi či jejich důsledky vypořádala.

20.2 Strana postižená vyšší mocí nebude brána jako porušující smlouvu nebo jinak odpovědná vůči druhé straně z důvodu jakéhokoli prodlení v plnění nebo neplnění některého ze svých závazků vyplývajících ze smlouvy do té míry, do jaké je prodlení nebo neplnění způsobeno jakoukoli vyšší mocí, kterou oznámila druhé straně v souladu se článkem 20.3. Doba pro plnění této povinnosti bude příslušným způsobem prodloužena dle článku 20.4.

20.3 Pokud zasáhne vyšší moc v souvislosti se kteroukoli ze smluvních stran, která ovlivňuje nebo může ovlivnit plnění jakýchkoli jejich závazků vyplývajících ze smlouvy, oznámí to druhé straně v přiměřené lhůtě, co se týče povahy a rozsahu daných okolností a jejich vlivu na schopnost plnění.

20.4 Je-li plnění kterékoli ze smluvních stran jakýchkoli jejich závazků vyplývajících ze smlouvy znemožněno nebo zpožděno vyšší mocí po dobu delší než tři měsíce, strany to projednají v dobré víře a vynasadí se dohodnout takové smluvní změny nebo alternativní ujednání, které budou přiměřené s ohledem na zmírnění účinků. Pokud se ale na těchto změnách nebo úpravách v rámci dalších 30 dnů nedohodnou, je druhá strana oprávněna smlouvu vypovědět písemným oznámením straně postižené vyšší mocí.

## 21. Oprávnění

21.1 V rozsahu, v jakém jsou požadována oprávnění od jakékoli vlády nebo regulačního orgánu, použije každá strana veškeré přiměřené úsilí, aby získala tato oprávnění, a neprodleně oznámí druhé straně jakékoli potíže, které se vyskytnou.

## 22. Plná shoda

22.1 Prodávající a kupující se shodují, že smlouva vyjadřuje naprostou shodu mezi stranami a že žádná ze smluvních stran neuzavře smlouvu, pokud by se spoléhala na jakýkoliv požadavek, záruku nebo závazek druhé strany, které ve smlouvě nejsou výslovně uvedeny.

## 23. Účinnost neplatných nebo nevynutitelných ustanovení

23.1 Pokud je jakékoli ustanovení smlouvy považováno jakýmkoli soudem či jiným příslušným orgánem za neplatné nebo nevymahatelné zcela či částečně, je smlouva nadále platná, co se týká ostatních ustanovení, pokud nelze z okolností vyvodit, že by při neexistenci ustanovení, které bylo shledáno neplatným, strany smlouvu neuzavřely. Strany vynaloží veškeré přiměřené úsilí na to, aby

nahradily všechna ustanovení, která byla prohlášena za neplatná, ustanoveními, která jsou platná podle platných právních předpisů a která se nejvíce blíží původnímu záměru.

## 24. Neslučování

24.1 Smlouvy a závazky smluvních stran a smlouva, která je dokládá, nebudou po zrušení nebo ukončení smlouvy sloučeny.

## 25. Upozornění

25.1 Jakékoli oznámení ohledně smlouvy musí být písemné (což může zahrnovat také e-mail) a může být doručeno buď zanecháním na adrese, nebo odesláním na adresu druhé strany, jak je stanoveno kupujícím a prodávajícím na základě smlouvy, způsobem, který zajišťuje, že obdržení oznámení lze prokázat.

## 26. Rozhodné právo

26.1 Rozhodným právem, kterým se smlouva řídí, je Nový Zéland, tedy právo země, ve které má prodávající své hlavní sídlo podnikání.

## 27. Řešení sporů – mezinárodní

27.1 Jakékoli napadení, spor, nebo nárok vyplývající ze smlouvy nebo se k ní vztahující budou rozhodnuty podle pravidel UNCITRAL revidovaných v roce 2010 takto:

- (a) Počet rozhodců: tři;
- (b) Jazyk rozhodčího řízení: Angličtina; a
- (c) Místo arbitráže: Londýn, Velká Británie.

## 28. Řešení sporů – Austrálie a Nový Zéland

28.1 Bez ohledu na článek 27, má-li kupující své sídlo podnikání v Austrálii a na Novém Zélandu, použije se tento článek 28 pro jakýkoli takový spor.

28.2 Jakýkoli spor může být postoupen ke zprostředkování vedenému ve smyslu standardní zprostředkovatelské dohody LEADR New Zealand Inc. Každé takové zprostředkování musí být vedeno zprostředkovatelem a za poplatek dohodnutý stranami. Pokud se strany nedohodnou, pokud jde o jmenování zprostředkovatele, do pěti dnů od navržení zprostředkování, jak je uvedeno výše, bude zprostředkovatel vybrán a jeho poplatek bude stanoven současným zástupcem LEADR New Zealand Inc. (nebo jakoukoli jinou odpovídající organizací),

28.3 Pokud spor zůstane po vyjednávání nevyřešen nebo pokud strany nepostoupily spor k vyjednávání, strany mohou svobodně uplatňovat prostředky ke sjednání nápravy dle svého uvážení.

28.4 Nic v tomto článku 28 nebrání žádnému účastníkovi, aby přijal okamžité kroky pro žádost o naléhavou předběžnou nápravu u příslušného soudu.